



大会

Distr.: General
11 August 2006
Chinese
Original: English

第六十一届会议

临时议程* 项目 80

维护国际安全——东南欧的睦邻关系、
稳定和发展

2006 年 7 月 26 日克罗地亚和黑山常驻联合国代表给秘书长的信

谨提请你注意克罗地亚总统斯捷潘·梅西奇先生阁下和黑山总统菲利普·武亚诺维奇先生阁下 2006 年 7 月 12 日在梅西奇总统正式访问黑山期间发表的联合声明（见附件）。

请将本函及其附件作为大会第六十一届会议临时议程项目 80 的文件分发给荷。

克罗地亚常驻联合国代表

黑山常驻联合国代表

大使

大使

米里亚娜·姆拉迪内奥（签名）

奈博伊萨·卡卢杰罗维奇（签名）

* A/61/150。



2006 年 7 月 26 日克罗地亚和黑山常驻联合国代表给秘书长的信的附件

克罗地亚共和国总统和黑山共和国总统声明

克罗地亚共和国总统斯捷潘·梅西奇先生与黑山共和国总统菲利普·武亚诺维奇 2006 年 7 月 12 日在波德戈里察举行会晤，并在坦诚和极其友好的气氛中就两国关系的现况和前景，以及就更大范围的区域情况交换了看法，

意识到克罗地亚和黑山之间的关系是东南欧区域合作网络的不可分割的组成部分，

诚挚地倾心接受并执行欧洲标准，将它视为使整个区域更接近联合欧洲的基础，

决心为两国及两国人民，以及为区域的持久稳定，建立和发展克罗地亚和黑山两个独立国家之间的关系，

致力于实现和平、稳定和安全，将它们作为建设欧洲这一部分新架构的惟一基础，

联合声明：

1. 我们的战略目标是和平、稳定和安全，而且我们将用全部精力和行动来实现这些目标。

2. 我们同意，正视历史事实，包括前南斯拉夫联邦解体时期的事实，是成功迈向未来的必不可少的条件。

3. 对在任何一方所犯战争罪负责的只能是个人，而关于个别民族集体犯罪的有害命题，通过与海牙国际法庭的合作，可以得到最有效处理。

4. 我们准备根据全面平等与互惠互利的原则发展克罗地亚共和国和黑山共和国之间的关系，意识到这种关系对整个区域总的政治气氛也意义重大。

5. 发展两国之间合作的概念须适当关注克罗地亚共和国和黑山共和国都是亚得里亚海和地中海国家的事实。

6. 民主和欧洲标准是建立两国关系的惟一基础，它们既适合当前情况，又为今后这种关系奠定持久基础。

7. 我们愿本着睦邻友好和不干涉内政的精神发展与所有邻国的关系。我们将一如既往反对试图以侵占别国领土的方式来解决两国关系中的公开问题。

8. 惟有始终尊重人权和少数人的权利，才能成功建立作为我们持续承诺的民主。少数族裔成员，即黑山的克罗地亚人和克罗地亚的黑山人的合法关切永远不得成为将少数人变成实现其母国国家目标的工具的一种借口。

9. 克罗地亚共和国和黑山共和国之间的合作将侧重于满足和促进两国所有公民的利益和需求。这种合作，包括通过联合出席国际组织和进入第三方市场，不得被用来反对任何第三国或国家集团。

10. 成为欧洲和欧洲大西洋一体化成员是两国的战略目标。黑山共和国支持克罗地亚共和国作为加入欧洲联盟的候选国正在进行的谈判。克罗地亚共和国打算在相互援助和支持的政策框架内与黑山共和国分享其在实现这些政策优先事项过程中取得的经验。

本声明一式两份，一份以克罗地亚语拟订，另一份以黑山语拟订，两份都具有原件的效力。

2006年7月12日，波德戈里察